

**DIVINE LITURGY SCHEDULE:
February 24 - March 2**

Sunday 24 (Sunday of Meat-fare)

- 8:00 For Our Parishioners
- 9:30 Health & God's Blessings for Kuncio family.....Olenka & Oleh Kolodiy
Health & God's Blessings for Natalia Struk.....Mothers in Prayer
In gratitude for all God's graces.....Bidnyk family
- 11:30 Health & God's Blessings for Karen Bernazzi.....Luba & family

Monday 25 (St. Tarasius, archbishop)

- 7:45 +Sophia & Wolodymyr Borowyk.....Martha Borowyk
+Cara Corbo.....Jean Lytwyn

Tuesday 26 (St. Porphyrius, bishop of Gaza)

- 7:45 +Michael Gudzy.....Joseph Wynarczuk
+Doria Jean, Yaroslav & for members of the family.....Natalia Nayda
+Kateryna Fedyna.....Family

Wednesday 27 (St. Procopius, confessor)

- 7:45 +Oleksandra Sliusarchyk & Yuriy Sliusarchyk.....Family
+Michael Gudzy.....Slavka Hordynsky

Thursday 28 (St. Basil, confessor)

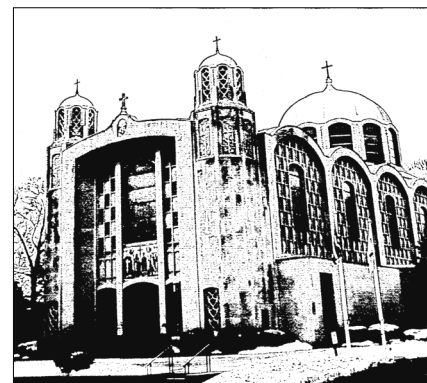
- 7:45 +Maria Buriak.....Brian Samila
+Dorota Honczaryk.....Husband John
+Dido Andriy.....Family

First Friday 1 (St. Eudokia, venerable-martyr)

- 9:00 Health & God's Blessings for Nadia, Mykhaylo, Daria, Yaroslav, Orest, Zoriana, Sophia,
Yaryna, Roman, Bohdan & Stephania.....Bidnyk family
- 7:00 PM.....Mothers in Prayer

Saturday 2 (St. Theodotus, hieromartyr)

- 7:45 +Mykhaylo Zeykan (PAN).....Wife Victoria
+Vasyl.....Galina Vlasjuk
- 5:00 PM +William Sidun Sr.....Family
+William Romeo.....Family



St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church

**УКРАЇНСЬКА
КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВ. ІВАНА
ХРЕСТИТЕЛЯ**



Парох: **о.Тарас Свірчук, ЧНІ**
Сотрудник:
о. Микола Бичок, ЧНІ
Завідує канцелярією:
Ксеня Гапій
Дяк та диригент церковного хору:
Михайло Стацишин

Pastor:
Rev. Taras Svirchuk, CSsR
Assistant pastor:
Rev. Mykola Vuchok, CSsR
Office administrator:
Ksenia Hapij
Cantor & choir director:
Michael Stashchyshyn

**Marriages & Baptisms by
appointment only**

Address: 719 Sanford Ave.,
Newark, NJ 07106-3628
Phone: (973) 371-1356
FAX: (973) 416-0085
Web site: www.stjohn-nj.com
E-mail: stjohn-nj@outlook.com
Facebook: St. John Ukrainian
Catholic Church Newark NJ
YouTube: St. John UCC Newark NJ
Preschool: (973) 371-3254

Інколи найскладніше буває
говорити правду
САМОМУ СОБІ!

Sometimes the hardest thing
to do is to be truthful
WITH ONESELF!

Sunday of Meat-fare

Sunday tropar, tone 7: By your cross you destroyed death;* you opened Paradise to the thief;* you changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the Apostles to proclaim* that you are risen, O Christ, our God,* offering great mercy to the world.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kondak, tone 1: O God, when You come to earth in all Your glory,* when all things will tremble, when the river of fire will flow before Your judgment seat,* when the books will be opened and when what is secret will be revealed;* then save me from the unquenchable fire,* and grant that I may stand at Your right hand, and most just Judge.

Now and for ever and ever. Amen!

Theotokion, tone 1: When Gabriel uttered to you, O Virgin, his "Rejoice"* – at that sound the Master of all became flesh in you, the holy ark*. As the just David said, you have become wider than the heavens carrying your Creator*. Glory to Him Who dwelt in you!* Glory to Him Who came forth from you! * Glory to Him Who freed us through birth from you!

Prokimen, tone 3: Great is our Lord and mighty in strength, and His wisdom is without measure.

Verse: Praise the Lord for He is good. Sing to our God for He is loving: to Him our praise is due.

Epistle: A reading from the first Epistle of the holy apostle Paul to the Corinthians (8:8 - 9:2) Brothers! Food does not bring us close to God. We suffer no loss through failing to eat, and we gain no favor by eating. Take care, however, lest in exercising your right you become an occasion of sin to the weak. If someone sees you, with your "knowledge," reclining at table in the temple of an idol, may not his conscience in its weak state be influenced to the point that he eats the idol-offering? Because of your knowledge" the weak one perishes, that brother for whom Christ died. When you sin thus against your brothers and wound their weak consciences, you are sinning against Christ. Therefore, if food causes my brother to sin I will never eat meat again, so that I many not be an occasion of sin to him. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? And are you not my work in the Lord Although I

М'ясопусна Неділя

Тропар воскресний, глас 7: Розрушив Ти хрестом твоїм смерть,* створив Ти розбійникові рай,* мирноносцям плач перемінив еси,* і апостолам проповідати повелів еси,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак, глас 1: Коли прийдеш, Боже, на землю зо славою і затрепече все,* а ріка вогненна потече перед судищем,* і книги розгортаються,* і таємне з'являється,* – тоді избав мене від вогню негасимого* і сподоби мене праворуч Тебе стати,* Судде найправедніший.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний, глас 1: Коли Гавриїл звіщав Тобі, Діво: Радуйся,* – з голосом воплочувався Владика всіх* у Тобі, святім кивоті,* як рік праведний Давид:* Явилася Ти ширша небес,* що поносила Створителя твого.* Слава тому, що вселився в Тебе,* слава тому, що пройшов із Тебе,* слава тому, що висвободив нас рідвом твоїм.

Прокімен, глас 3: Великий Господь наш і велика сила Його, і розумові Його немає міри.

Стих: Хваліте Господа, бо благий псалом, Богові нашому нехай солодке буде хваління.

Апостол: До Коринтян першого послання святого апостола Павла читання (8:8 - 9:2) Браття! Адже страва не зближує нас до Бога: коли не їмо, не втрачаємо нічого, ані коли їмо, не набуваємо нічого. Але глядіть, щоб оця ваша свобода не стала причиною падіння для слабких. Бо коли хтось побачить тебе, що маєш знання, як ти у капищі сів за стіл, то чи ж його сумління, будши слабке, не буде захочене їсти ідолоські жертви? Таким то чином твоє знання погубить немічного брата, за якого Христос помер. Грішивши так проти братів і ранивши їх слабовите сумління, ви грішите проти Христа. Тому, якщо страва призводить брата мого до гріха, повік не буду їсти м'яса, щоб не спокушувати мого брата. Хіба я не вільний? Хіба я не апостол? Хіба я Ісуса, Господа нашого, не бачив? Хіба ви не моє діло у Господі? Коли іншим я не апостол, то бодай вам, бо ви, у

Pope Francis has appointed Most Rev. Borys Gudziak as new Metropolitan-Archbishop of the Ukrainian Archeparchy of Philadelphia

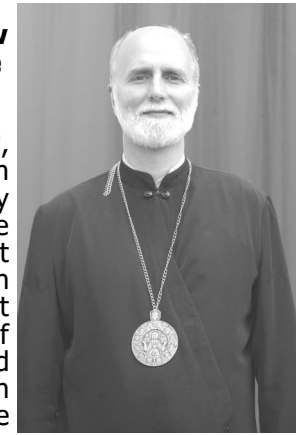
On Monday, February 18th, 2019, the Vatican Information Service announced that the Holy Father, concurring with the recommendation of the appointment offered by the Synod of Ukrainian Catholic Bishops has appointed Most Rev. Borys Gudziak as Archbishop of Philadelphia for Ukrainians and Metropolitan for the Ukrainian Catholic Church in USA. At the present time Most Rev. Borys Gudziak serves as the eparch of St. Volodymyr the Great Ukrainian Catholic Eparchy, which includes France, Belgium, the Netherlands, Luxemburg and Switzerland. He is fluent in English, Ukrainian, Italian, Polish, French, Russian, and German. He is the founder and president of the Ukrainian Catholic University in Lviv, Ukraine. In addition, Archbishop Borys is the head of Department of External Church Relations of the Ukrainian Catholic Church.

Borys Gudziak was born in 1960 in Syracuse, New York, the son of immigrants from Ukraine who came to the USA after the Second World War. In 1992, he moved to Lviv where he founded and directed (1992-2002) the Institute of Church History. In 1993, he was appointed Chairman of the Commission for the Renewal of the Lviv Theological Academy. From 1995 until 2000, he served as Vice Rector of the Lviv Theological Academy, then as Rector from 2000 to 2002. In that year, Gudziak became Rector of the Ukrainian Catholic University (founded on the basis of the Academy), and in 2013 became its President.

Borys Gudziak was ordained as a priest on November 26, 1998.

On 21st July 2012 it was announced that Pope Benedict XVI appointed Borys Gudziak apostolic exarch for Ukrainian faithful in France.

He was ordained a bishop 26th August 2012 and installed in a Divine Liturgy 2nd December 2012.



Святійший Отець Франциск призначив Владика Бориса Гудзяка новим Митрополитом-Архиепископом для Філадельфійської Архиепархії

У понеділок, 18-го лютого 2019 року, Ватиканська Служба Новин повідомила, що Святійший Отець Франциск, потверджуючи рекомендацію такого призначення рішенням Синоду Єпископів Української Католицької Церкви, призначив Владика Бориса Гудзяка новим архієпископом у Філадельфії для українців та митрополитом Української Католицької Церкви у Сполучених Штатах, Америки.

На даний час Владика Борис Гудзяк служить єпархом єпархії св. Володимира Великого, яка включає парафії у Франції, Бельгії, Голандії, Люксембургу та Швейцарії. Володіє англійською, українською, італійською, польською, французькою, російською та німецькою мовами. Архієпископ Борис є засновником та президентом Українського Католицького Університету у Львові. Також, він є головою Відділу зовнішніх церковних зв'язків Української Греко-Католицької Церкви.

Борис Гудзяк народився 1960 року в Сиракузах, штат Нью-Йорк, в українській родині, що емігрувала до США після Другої світової війни. 1992 року переїхав до Львова, де заснував і очолює (1992-2002) Інститут Історії Церкви. 1993 року призначений головою Комісії з відновлення Львівської Богословської Академії. Від 1995 до 2000 працював віце-ректором ЛБА, а з 2000 до 2002 - її ректором. Цього ж року Академія була реорганізована в Університет, і отець Борис Гудзяк став його першим ректором, а з 2013 - президентом.

Священіччя священня отримав в 26-го листопада 1998 року.

21-го липня 2012 р. Папа Бенедикт XVI оголосив рішення про призначення Бориса Гудзяка апостольським екзархом для українських вірних у Франції.

26-го серпня 2012 р. відбулася його єпископська хіротонія, а 2-го грудня відбулася інтронізація владика Бориса.



Matthew Zeykan, son of Lyudmyla and Yuriy Zeykan, was baptized in our church. We pray to our Almighty Father to keep little Matthew under His special care so that he can grow to be of pride and joy to his parents and to his community.

ANNOUNCEMENTS

Today

SUM invites you to our church hall for breakfast.

March

4th - FIRST DAY OF GREAT LENT

As every year, our parish is sponsoring a **PRE-CANA Program** for all those who plan to get married this coming year. Please note that we hold Pre Cana courses only once a year and this year it will be on **the weekend of March 23rd & 24th**. Pre Cana is a prerequisite for all those who want to have their wedding here at St. John's. Please register as soon as possible.



On February 20, 2014, protesters were shot on Institutka Street in Kyiv. Five years have passed since the Euromaidan Revolution of dignity, which radically changed the face of Ukraine. From a historical perspective this isn't a very long time but it has been enough time to give this event some deep thought and to consider which direction to take for the future. What is important is that we remember the price of this revolution and those who sacrificed their lives for Ukraine's future. February 20th has entered into the history of Ukraine as a symbol of patriotism and heroism and so it is at this time of the year that Ukrainians honor the participants of the revolution and the heroes of the Heavenly Hundred.

Let us unite in prayer with our brothers and sisters in Ukraine. Let us pray for those who died in this revolution and let us pray for a bright future for the Ukrainian people.

У нашій церкві охрестили **Матвія Зейкана**, сина Людмили та Юрія Зейканів. Молимо Всевишнього Господа, щоб тримав маленького Матвія під Своєю особливою опікою, щоб він піс на потіху своїм батькам та своїй громаді.

ОГОЛОШЕННЯ

Сьогодні

Сумівці запрошують вас до церковної зали на сніданок.

Березень

4-го– ПЕРШИЙ ДЕНЬ ВЕЛИКОГО ПОСТУ

Як щороку при нашій парафії відбудуться **курси для тих молодих пар, які планують цього року побиратися**. Просимо звернути увагу, що ми пропонуємо такі курси лиш раз в році і цього року вони відбудуться в днях **23-го і 24-го березня**. Наша церква цього вимагає від всіх пар. Ласкаво просимо якнайскоріше зареєструватися.

20 лютого 2014 року на вулиці Інститутській в Києві розстрілювали протестувальників. П'ять років минуло від початку Євромайдану, що переріс в Революцію Гідності і докорінним чином змінив обличчя сучасної України. Це невеликий час із точки зору історії але це достатній час, щоб переосмислити те, що відбулося, і зрозуміти, куди треба йти. І головне на цьому шляху – не забувати ціну, яка була заплачена, і тих, хто віддав життя за Україну майбутнє. 20 лютого, українці вшановують учасників Революції гідності та героїв Небесної сотні. Саме цей час, п'ять років тому став переломним моментом революційних подій і відтоді ця подія увійшла в історію України, як символ патріотизму та героїзму.

З'єднаймося в молитві з нашими братами та сестрами в Україні. Помолімося за тих, хто віддав своє життя задля цієї революції та помолімося за світле майбутнє для українського народу.



may not be an apostle for others, I certainly am one for you. You are the very seal of my apostolate in the Lord.

Alleluia Verses: *Come, ring out your joy to the Lord; hail God Who is our Savior. Let us come before Him, giving thanks; with songs let us hail the Lord.*

Gospel: Matthew 25: 31-46

The Lord said: "When the Son of Man comes in his glory, escorted by all the angels of heaven, he will sit upon his royal throne, and all the nations will be assembled before him. Then he will separate them into two groups, as a shepherd separates sheep from goats. The sheep he will place on his right hand, the goats on his left. The king will say to those on his right: "Come. You have my Father's blessing! Inherit the kingdom prepared for you from the creation of the world. For I was hungry and you gave me food. I was thirsty and you gave me drink. I was a stranger and you welcomed me, naked and you clothed me. I was ill and you comforted me, in prison and you came to visit me." Then the just will ask him: "Lord, when did we see you hungry and feed you or see you thirsty and give you drink? When did we welcome you away from home or clothe you in your nakedness? When did we visit you when you were ill or in prison?" The king will answer them: "I assure you, as often as you did it for one of my least brothers, you did it for me." Then he will say to those on his left: "Out of my sight, you condemned, into that everlasting fire prepared for the devil and his angels! I was hungry and you gave me no food. I was thirsty and you gave me no drink. I was away from home and you gave me no welcome, naked and you gave me no clothing. I was ill and in prison and you did not come to comfort me." Then they in turn will ask: "Lord, when did we see you hungry or thirsty or away from home or naked or ill or in prison and not attend you in your needs?" He will answer them: "I assure you, as often as you neglected to do it to one of these least ones, you neglected to do it to me." These will go off to eternal punishment and the just to eternal life."

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Господі, є достовірним доказом мого апостольства.

Стихи на Алілуя: *Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителєві нашому.*

Ідім перед лицем Його з ісповіданням і псалмами воскликнім Йому.

Євангеліє: Від Матея 25: 31-46

Сказав Господь: "Якже прийде Син Чоловічий у своїй славі, й ангели всі з ним, тоді він сяде на престолі своєї слави. І зберуться перед ним усі народи, і він відлучить їх одних від одних, як пастух відлучує овець від козлів; і поставить овець праворуч себе, а козлів ліворуч. Тоді цар скаже тим, що праворуч нього: Прийдіть, благословенні Отця мого, візьміть у спадщину Царство, що було приготоване вам від створення світу. Бо я голодував, і ви дали мені їсти; мав спрагу, і ви мене напоїли; чужинцем був, і ви мене прийняли; нагий, і ви мене одягли; хворий, і ви навідались до мене; у тюрмі був, і ви прийшли до мене. Тоді озвуться праведні до нього: Господи, коли ми бачили тебе голодним і нагодували, спрагненим і напоїли? Коли ми бачили тебе чужинцем і прийняли, або нагим і одягнули? Коли ми бачили тебе недужим чи в тюрмі й прийшли до тебе? А цар, відповідаючи їм, скаже: Істинно кажу вам: усе, що ви зробили одному з моїх братів найменших – ви мені зробили. Тоді скаже й тим, що ліворуч: Ідіть від мене геть, прокляті, в вогонь вічний, приготований дияволові й ангелам його; бо голодував я, і ви не дали мені їсти; мав спрагу, і ви мене не напоїли; був чужинцем, і ви мене не прийняли; нагим, і ви мене не одягнули; недужим і в тюрмі, і не навідались до мене. Тоді озвуться і ті, кажучи: Господи, коли ми бачили тебе голодним або спраглим, чужинцем або нагим, недужим або в тюрмі, і тобі не послужили? А він відповість їм: Істинно кажу вам: те, чого ви не зробили одному з моїх братів найменших – мені також ви того не зробили. І підуть ті на вічну кару, а праведники – на життя вічне."

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх. Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала. Алілуя, Алілуя, Алілуя.